

# EU CITIES

STRATEGIES  
AND POLICIES  
FOR URBAN  
REGENERATION

MILANO 7-8.11.2014 TRIENNALE DI MILANO

LA TRIENNALE DI MILANO

# REFLO - ADDING

PROMOSSO DA

CON IL PATROCINIO DI



Presidenza Italiana  
del Consiglio  
dell'Unione Europea



Presidenza  
del Consiglio dei Ministri  
Dipartimento  
per gli Affari Regionali,  
le Autonomie e lo Sport



MINISTERO DELL'AMBIENTE  
E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE



IN COLLABORAZIONE CON

CON IL CONTRIBUTO DI



ANCE | ASSOCIAZIONE NAZIONALE  
COSTRUTTORI EDILI



ORDINE DEGLI ARCHITETTI,  
PIANIFICATORI, PAESAGGISTI E CONSERVATORI  
DELLA PROVINCIA DI MILANO



# EU CITIES

# RELO- ADING

## STRATEGIES AND POLICIES FOR URBAN REGENERATION

TRIENNALE DI MILANO/ TEATRO DELL'ARTE

# ECR PROGRAM



Venerdì 7 NOVEMBRE, mattina - 9.30 - 13.00

### SALUTI DELLE AUTORITÀ

**Claudio De Albertis** *Presidente Triennale di Milano*  
**Ada Lucia De Cesaris** *Vice Sindaco - Assessore all'Urbanistica, Edilizia Privata, Agricoltura - Comune di Milano*

*moderatore* **Giorgio Santilli** *Il Sole 24 Ore*

### IL NUOVO PARADIGMA URBANO: TRA LA RIDUZIONE DEL CONSUMO DEL SUOLO E LA CITTÀ DENSA

#### LO STATO DELLE COSE

**Lorenzo Bellicini** *Direttore CRESME*

#### CENTRAL PASILA HELSINKI

**Cino Zucchi** *Architetto*

#### TAVOLA ROTONDA

**Ada Lucia De Cesaris** *Vice Sindaco - Assessore all'Urbanistica, Edilizia Privata, Agricoltura - Comune di Milano*

**Catherine Jacquot** *Presidente Consiglio Nazionale degli Architetti Francia*

**Silvia Viviani** *Presidente INU*

**Cino Zucchi** *Architetto*



Friday 7 NOVEMBER, morning session - 9.30 - 13.00

### INTRODUCTORY REMARKS BY THE AUTHORITIES

**Claudio De Albertis** *President Triennale di Milano*  
**Ada Lucia De Cesaris** *Deputy Mayor - Councilor for Planning, Private Building, Agriculture - Municipality of Milan*

*moderator* **Giorgio Santilli** *Il Sole 24 Ore*

### THE NEW URBAN PARADIGM: BETWEEN REDUCED LAND USE AND HIGH DENSITY CITIES

#### THE STATE OF THINGS

**Lorenzo Bellicini** *Director CRESME*

#### CENTRAL PASILA HELSINKI

**Cino Zucchi** *Architect*

#### ROUND TABLE

**Ada Lucia De Cesaris** *Deputy Mayor - Councilor for Planning, Private Building, Agriculture - Municipality of Milan*

**Catherine Jacquot** *President French National Council of Architects*

**Silvia Viviani** *President INU*

**Cino Zucchi** *Architect*

PROMOSSO DA



CNA  
PPC

CONSIGLIO NAZIONALE  
DEGLI ARCHITETTI  
PIANIFICATORI  
PAESAGGISTI  
E CONSERVATORI





## STRATEGIES AND POLICIES FOR URBAN REGENERATION



### GRANDI INFRASTRUTTURE ED AREE METROPOLITANE: L'APARTHEID DELLE CITTÀ ESCLUSE

#### STAZIONE BAVARESE DI LIPSIA

Sabine Müller SMAQ Berlino Germania

#### TAVOLA ROTONDA

Tommaso Dal Bosco *Capo Dipartimento Sviluppo Urbano e Territoriale - IFEL*

Sabine Müller SMAQ Berlino Germania

Patrick Rimbart *Past Presidente SAMOA Francia - Iles de Nantes - Ex Sindaco di Nantes*



### LARGE INFRASTRUCTURES AND THE METROPOLITAN AREAS: THE EXCLUSION OF THE CITIES PASSED BY

#### BAYRISCHER BAHNHOF LEIPZIG

Sabine Müller SMAQ Berlin Germany

#### ROUND TABLE

Tommaso Dal Bosco *Head of Department for Urban and Territorial Development - IFEL*

Sabine Müller SMAQ Berlin Germany

Patrick Rimbart *Past President SAMOA France - Iles de Nantes - Ex Mayor of Nantes*

Venerdì 7 NOVEMBRE, pomeriggio - 15.00 - 18.00

---

*moderatore* Sergio Rizzo *Corriere della Sera*

### SALUTI DELLE AUTORITÀ

Valeria Bottelli *Presidente Ordine degli Architetti PPC Milano*  
Angelo Monti *Presidente Consulta Regionale Lombarda degli Ordini degli Architetti PPC*

Alessandro Cattaneo *Vice Presidente ANCI*

### PROGETTI, LEGISLAZIONE E FINANZA: STRUMENTI PER UNA REGIA EFFICACE

MuCEM (Museo delle Civiltà dell'Europa e del Mediterraneo) - Silos d'Arenc

Roland Carta *Architetto (Marsiglia Francia)*

#### TAVOLA ROTONDA

"Qaser Lab: Urban Investment Portfolio Structuring"  
*University College London QASER Laboratory*

Massimiliano Atelli *Capo Segreteria Tecnica Ministero dell'Ambiente*

Friday 7 NOVEMBER, afternoon session - 15.00 - 18.00

---

*moderator* Sergio Rizzo *Corriere della Sera*

### INTRODUCTORY REMARKS BY THE AUTHORITIES

Valeria Bottelli *President Order of Architects PPC Milan*  
Angelo Monti *President Lombard Regional Council Orders of Architects PPC*

Alessandro Cattaneo *Vice President ANCI*

### PLANS, LAWS AND FUNDING: TOOLS FOR EFFICIENT DIRECTION

MuCEM (Museum for European and Mediterranean Civilizations) - Silos d'Arenc

Roland Carta *Architect (Marseille France)*

#### ROUND TABLE

"Qaser Lab: Urban Investment Portfolio Structuring"  
*University College London QASER Laboratory*

Massimiliano Atelli *Head of the Technical Secretariat of the Minister for Environment*

PROMOSSO DA



CNA  
PPA

CONSIGLIO NAZIONALE  
DEGLI ARCHITETTI  
PIANIFICATORI  
PAESAGGISTI  
E CONSERVATORI



# EU CITIES

# RELO- ADING

## STRATEGIES AND POLICIES FOR URBAN REGENERATION



**Borka Bobovec** *Assistente del Ministro per la Costruzione e l'Efficienza Energetica nel Settore della Costruzione - Ministero della Costruzione e Pianificazione Territoriale Croazia*  
**Roland Carta** *Architetto*  
**Jean-François Chougnnet** *Presidente MUCEM*

### POTERE PUBBLICO, CITTADINI, STAKEHOLDERS E PROGETTISTI: NUOVI STRUMENTI DI CONDIVISIONE DEL FUTURO

**QUANDO LA POLITICA NON HA VISIONE**  
**Stefano Boeri** *Architetto*

**LA RICOSTRUZIONE DI TIMES SQUARE, NEW YORK CITY, USA**  
**Craig Dykers** *Socio Fondatore, Snøhetta*

### TAVOLA ROTONDA

**Stefano Boeri** *Architetto*  
**Eric Corijn** *Professore di Geografia Sociale e Culturale, Membro Fondatore di Cosmopolis*  
**Craig Dykers** *Socio Fondatore, Snøhetta*  
**Pierluigi Mantini** *Membro del Consiglio di Presidenza della Giustizia Amministrativa*  
**Agnès Vince** *Direttrice responsabile per l'Architettura, Vice Direttrice generale per il Patrimonio, Ministero della Cultura e della Comunicazione - Francia*



**Borka Bobovec** *Assistant Minister for Construction and Energy Efficiency in the Buildings Sector - Ministry of Construction and Physical Planning Croatia*  
**Roland Carta** *Architect*  
**Jean-François Chougnnet** *President MUCEM*

### PUBLIC AUTHORITIES, THE CITIZENRY, STAKEHOLDERS AND PLANNERS: NEW TOOLS FOR SHARING THE FUTURE

**WHEN POLITICS HAS NO VISION**  
**Stefano Boeri** *Architect*

**TIMES SQUARE RECONSTRUCTION, NEW YORK CITY, USA**  
**Craig Dykers** *Founding Partner, Snøhetta*

### ROUND TABLE

**Stefano Boeri** *Architect*  
**Eric Corijn** *Professor Social and Cultural Geography, Founding member of Cosmopolis*  
**Craig Dykers** *Founding Partner, Snøhetta*  
**Pierluigi Mantini** *Member of the Council of the Administrative Justice*  
**Agnès Vince** *Director responsible for Architecture, Deputy General Director of Heritage of the Ministry of Culture and Communication - France*

PROMOSSO DA



**CNA  
PPC**

CONSIGLIO NAZIONALE  
DEGLI ARCHITETTI  
PIANIFICATORI  
PAESAGGISTI  
E CONSERVATORI



# EU CITIES

# RELO- ADING

## STRATEGIES AND POLICIES FOR URBAN REGENERATION



Sabato 8 NOVEMBRE, mattina - 9.30 - 13.00

---

*moderatore* **Luca Gaballo** *RaiNews24 Economia*

### UN MANIFESTO PER UNA NUOVA EUROPA DELLE CITTÀ SOSTENIBILI E INCLUSIVE

#### SITUAZIONE - POLITICHE PER L'ARCHITETTURA IN EUROPA

**Michel Ricard** *Presidente Forum Europeo  
per le Politiche Architettoniche*

#### LA PROPOSTA

**Luciano Lazzari** *Presidente Consiglio degli Architetti  
d'Europa*

#### PROGETTO IL RAMMENDO DELLE PERIFERIE

**Mario Cucinella** *Architetto, Tutor Gruppo G124*

#### TAVOLA ROTONDA

**Mario Abis** *Presidente Makno*

**Paolo Buzzetti** *Presidente ANCE*

**Alberto Ferlenga** *Responsabile Architettura e  
Territorio - Comitato Scientifico Fondazione  
Triennale di Milano*

**Giovanna Melandri** *Presidente Fondazione MAXXI \**

**Ermete Realacci** *Presidente della Commissione  
Ambiente, Territorio e Lavori Pubblici -  
Camera dei Deputati*

**Patrick Rimbart** *Past Presidente SAMOA Francia -  
Iles de Nantes - Ex Sindaco di Nantes*

**Edoardo Zanchini** *Vice Presidente LEGAMBIENTE*



Saturday 8 NOVEMBER, morning session - 9.30 - 13.00

---

*moderator* **Luca Gaballo** *RaiNews24 Economics*

### A MANIFESTO FOR A NEW EUROPE WITH SUSTAINABLE AND INCLUSIVE CITIES

#### STATE OF THE ART - ARCHITECTURAL POLICIES IN EUROPE

**Michel Ricard** *President European Forum  
for Architectural Policies*

#### THE PROPOSAL

**Luciano Lazzari** *President Architects' Council  
of Europe*

#### PROJECT THE MENDING OF SUBURBS

**Mario Cucinella** *Architect, Tutor Group G124*

#### ROUND TABLE

**Mario Abis** *President Makno*

**Paolo Buzzetti** *President ANCE*

**Alberto Ferlenga** *Responsible for Architecture  
and Territory - Scientific Committee Foundation  
Triennale di Milano*

**Giovanna Melandri** *President MAXXI Foundation \**

**Ermete Realacci** *President of the Committee on  
Environment, Territory and Public Works -  
Italian Chamber of Deputies*

**Patrick Rimbart** *Past President SAMOA France -  
Iles de Nantes - Ex Mayor of Nantes*

**Edoardo Zanchini** *Vice President LEGAMBIENTE*

PROMOSSO DA



**CNA  
PPC**

CONSIGLIO NAZIONALE  
DEGLI ARCHITETTI  
PIANIFICATORI  
PAESAGGISTI  
E CONSERVATORI





## STRATEGIES AND POLICIES FOR URBAN REGENERATION



### CONCLUSIONI

#### DEFINIZIONE DELLA PROPOSTA POLITICA

**Corina Cretu** *Commissario Europeo per le Politiche Regionali* \*

**Jānis Dripe** *Esperto in Architettura Ministero della Cultura Lettonia*

**Leopoldo Freyrie** *Presidente CNAPPC*

**Ministri Italiani** \*

*\* Sono stati invitati/ have been invited*



### CONCLUDING REMARKS

#### STATING POLICY INTENTIONS

**Corina Cretu** *European Commissioner for Regional Policy* \*

**Jānis Dripe** *Expert in Architecture Ministry of Culture Latvia*

**Leopoldo Freyrie** *President CNAPPC*

**Italian Ministries** \*



**CNA  
PPC**

CONSIGLIO NAZIONALE  
DEGLI ARCHITETTI  
PIANIFICATORI  
PAESAGGISTI  
E CONSERVATORI



# EU CITIES

# RELO- ADING

## STRATEGIES AND POLICIES FOR URBAN REGENERATION

PROMOSSO DA



CON IL PATROCINIO DI



Presidenza Italiana  
del Consiglio  
dell'Unione Europea



italia2014.eu



Commissione  
europea



Presidenza  
del Consiglio dei Ministri  
Dipartimento  
per gli Affari Regionali,  
le Autonomie e lo Sport



MINISTERO DELL'AMBIENTE  
E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE



Milano  
Comune  
di Milano

IN COLLABORAZIONE CON



ANCE | ASSOCIAZIONE NAZIONALE  
COSTRUTTORI EDILI

CON IL CONTRIBUTO DI



ORDINE DEGLI ARCHITETTI,  
PIANIFICATORI, PAESAGGISTI E CONSERVATORI  
DELLA PROVINCIA DI MILANO



CONSULTA  
REGIONALE LOMBARDA  
DEGLI ORDINI  
DEGLI ARCHITETTI,  
PIANIFICATORI PAESAGGISTI  
E CONSERVATORI